

BG

BG

BG



ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Брюксел, 15.10.2010
COM(2010) 565 окончателен

2010/0287 (NLE)

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

относно сключването на нов протокол за определяне на възможностите за риболов и финансовото участие, предвидени в Споразумението за партньорство в сектора рибарство между Европейската общност и Съюза Коморски острови

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

Въз основа на предоставения ѝ от Съвета мандат¹ Европейската комисия проведе преговори със Съюза на Коморските острови с оглед подновяване на протокола към Споразумението за партньорство в сектора рибарство между Европейската общност и Съюза на Коморските острови от 6 октомври 2006 г. В резултат на тези преговори, на 21 май 2010 г. беше парафиран нов протокол, който беше изменен с размяна на писма на 16 септември 2010 г. Той обхваща период от 3 години, считано от приемането на решението на Съвета относно подписването и временното прилагане на посочения протокол и след изтичане на действащия протокол на 31 декември 2010 г.

Настоящата процедура се открива едновременно с процедурите, свързани с решението на Съвета относно подписването от името на Съюза и временното прилагане на самия протокол, както и с регламента на Съвета относно разпределяне на възможностите за риболов между държавите-членки на ЕС.

С оглед определяне на преговорната си позиция Комисията използва и резултатите от последваща (ex-post) оценка, осъществена от външни експерти.

Главната цел на протокола към споразумението е да бъдат определени възможностите за риболов, предлагани на корабите на Европейския съюз въз основа на наличния излишък, както и финансовото участие, дължимо поотделно за права на достъп и за подкрепа на сектора.

Целта е да продължи сътрудничеството между Европейския съюз и Съюза на Коморските острови, с което да се създаде рамка за партньорство за развитие на политика на устойчиво рибарство и за отговорно използване на рибните ресурси в риболовната зона на Коморските острови, в интерес и на двете страни.

Новият протокол изразява стремежа на двете страни за засилване на партньорството и сътрудничеството в сектора на рибарството с всички налични финансови инструменти. За тази цел се припомня необходимостта от установяване на благоприятна рамка за развитие на инвестициите в този сектор и за повишаване значението на продукцията на непромишления риболов.

Общото финансово участие по протокола, което възлиза на 1 845 750 EUR за целия период, се основава на: а) годишен референтен тонаж, определен на 4 850 тона за 70 кораба, който съответства на 315 250 EUR годишно, и б) подкрепа за развитие на секторната политика на Съюза на Коморските острови в областта на рибарството, която възлиза на 300 000 EUR годишно. Тази подкрепа отговаря на целите на националната политика в областта на рибарството.

По отношение на възможностите за риболов ще бъдат издадени разрешения за риболов на 45 сейнера за риба тон и 25 кораба с парагади за улов на повърхността. Въпреки това, съобразно годишните оценки за състоянието на рибните ресурси, тези

¹ Решение 9180/10 от 10 май 2010 г.

възможности за риболов биха могли да бъдат преразгледани с оглед на увеличаването или намаляването им, което ще включва съответно преразглеждане на финансовото участие.

На тази основа Комисията предлага Съветът, с одобрението на Парламента, да приеме с решение този нов протокол.

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

относно сключването на нов протокол за определяне на възможностите за риболов и финансовото участие, предвидени в Споразумението за партньорство в сектора рибарство между Европейската общност и Съюза Коморски острови

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 43 във връзка с член 218, параграф 6, буква а) от него,

като взе предвид предложението на Комисията²,

като взе предвид одобрението на Европейския парламент³,

като има предвид, че:

- (1) С Регламент (ЕО) № 1563/2006 на Съвета Европейската общност сключи със Съюза на Коморските острови Споразумение за партньорство в сектора рибарство⁴,
- (2) Впоследствие Европейският съюз договори със Съюза на Коморските острови нов протокол към Споразумението за партньорство в сектора рибарство, с който на корабите на Европейския съюз се предоставят възможности за риболов във водите, над които Коморските острови упражняват суверенитет или юрисдикция в областта на рибарството,
- (3) В резултат на тези преговори, на 21 май 2010 г. бе парафиран протокол към споразумението,
- (4) С Решение 2010/XXX на Съвета от [...] г.⁵ този нов протокол се прилага временно от [...],
- (5) Приемането на този нов протокол е в интерес на Европейския съюз,

² ОВ С [...], [...] г., стр. [...].

³ ОВ С [...], [...] г., стр. [...].

⁴ Регламент (ЕО) № 1563/2006 на Съвета от 6 октомври 2006 г., ОВ L 290, 20.10.2006 г.

⁵ ОВ С [...], [...] г., стр. [...].

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Протоколът към Споразумението за партньорство в сектора рибарство между Европейската общност и Съюза Коморски острови, парафиран на 21 май 2010 г., се одобрява от името на Съюза⁶.

Текстът на протокола е приложен към настоящото решение.

Член 2

Председателят на Съвета има право да посочи лицата, оправомощени да направят от името на Съюза нотификацията, предвидена в член 14 от протокола, за да се обвърже Европейският съюз⁷.

Член 3

Настоящото решение влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на [...] година.

*За Съвета
Председател*

⁶ Текстът на протокола и решението за подписването му са публикувани в ОВ

⁷ Датата на влизане в сила на протокола ще бъде публикувана в Официален вестник на Европейския съюз от Генералния секретариат на Съвета.

ПРОТОКОЛ

за определяне на възможностите за риболов и финансовото участие, предвидени в Споразумението за партньорство в сектора рибарство между Европейската общност и Съюза Коморски острови

Член 1

Срок на прилагане и възможности за риболов

1. За период от 3 години възможностите за риболов, предоставени на корабите на Европейския съюз по силата на член 5 от Споразумението за партньорство в сектора рибарство, се определят, както следва:
 - сейнери за риба тон: 45 кораба
 - кораби с парагади за улов на повърхността: 25 кораба.
2. Параграф 1 се прилага при спазване на разпоредбите на членове 5, 6, 8 и 9 от настоящия протокол.

Член 2

Финансово участие – Начини на плащане

1. Финансовото участие, посочено в член 7 от Споразумението за партньорство в сектора рибарство, се определя на 1 845 750 EUR за периода, посочен в член 1.
2. Финансовото участие включва:
 - а) годишна сума за достъп до изключителната икономическа зона (ИИЗ) на Коморските острови в размер на 315 250 EUR, която съответства на референтен тонаж от 4 850 тона годишно, и
 - б) специфична сума в размер на 300 000 EUR годишно, предназначена за подкрепа на прилагането на секторната политика на Коморските острови в областта на рибарството.
3. Параграф 1 се прилага при спазване на разпоредбите на членове 3, 4, 5 и 6 от настоящия протокол и на членове 12 и 13 от Споразумението.
4. Финансовото участие, посочено в член 1, се плаща от Европейския съюз в размер на 615 250 EUR годишно за срока на прилагане на настоящия протокол, което съответства на общия размер на годишните суми, посочени в параграф 2, букви а) и б).
5. Ако общото количество на улова от корабите на Европейския съюз във водите на Коморските острови превиши 4 850 тона годишно, общият размер на годишното финансово участие се увеличава с 65 EUR за всеки допълнителен тон улов. Същевременно общата годишна сума, плащана от Европейския съюз, не може да надхвърля двукратния размер на сумата, посочена в параграф 2, буква а) (630 500 EUR). Когато уловът от страна на кораби на Европейския съюз превиши количеството, съответстващо на удвоената обща годишна сума,

дължимата сума за превишаващото това ограничение количество улов се плаща през следващата година

6. Плащането за първата година се извършва не по-късно от 30 дни след влизането в сила на протокола и не по-късно от датата на годишнината на протокола за следващите години.
7. Властите на Коморските острови разполагат с изключителното право за вземане на решения относно използването на финансовото участие, посочено в параграф 2, буква а).
8. Цялата сума на финансовото участие, посочено в член 2, параграф 2 от настоящия протокол, се превежда по единна сметка на държавната хазна, открита в Централната банка на Коморските острови.
9. Сумата, съответстваща на посоченото в член 2, буква б) финансово участие, се прехвърля от тази единна сметка по сметка TR 5006, открита в Централната банка от Министерството, отговарящо за рибарството.

Член 3

Насърчаване на устойчив и отговорен риболов във водите на Коморските острови

1. Най-късно три месеца след влизане в сила на настоящия протокол страните се договарят в рамките на съвместния комитет, предвиден в член 9 от Споразумението за партньорство в сектора рибарство, за многогодишна секторна програма и подробни правила за прилагането ѝ, и по-конкретно за:
 - а) годишните и многогодишните насоки за използване на финансовото участие, посочено в член 2, параграф 2, буква б);
 - б) годишните и многогодишните цели, които трябва да бъдат изпълнени, с оглед установяване на устойчив и отговорен риболов, като се вземат под внимание приоритетите, определени от Коморските острови в националната им политика в областта на рибарството или в други области, свързани или имащи въздействие върху установяването на отговорен и устойчив риболов;
 - в) критериите и процедурите за изготвяне на годишна оценка на постигнатите резултати.
2. Всяко предложение за изменение на многогодишната секторна програма подлежи на одобрение от двете страни в рамките на съвместния комитет.
3. Всяка година Коморските острови вземат решение за предоставяне, при необходимост, на допълнителна сума към частта на финансовото участие, посочена в член 2, параграф 2, буква б), с оглед изпълнението на многогодишната програма. Това предоставяне се съобщава на Европейския съюз.
4. В случай че годишната оценка на резултатите от изпълнението на многогодишната секторна програма дава основания за това, Европейската комисия си запазва правото, след консултация с двете страни в рамките на съвместния комитет, да намали частта на финансовото участие, посочена в

член 2, параграф 2, буква б) от протокола, за да приведе отделената за изпълнение на програмата сума в съответствие с резултатите.

Член 4

Научно сътрудничество за отговорен риболов

1. Двете страни се задължават да насърчават отговорния риболов във водите на Коморските острови въз основа на принципа на недискриминация между различните флоти, извършващи риболов в тези води.
2. През периода, обхванат от настоящия протокол, Европейският съюз и Съюзът на Коморските острови полагат усилия да наблюдават състоянието на риболовните ресурси в риболовната зона на Коморските острови.
3. Двете страни спазват препоръките и резолюциите на Комисията по рибата тон в Индийския океан (ИОТС) и се задължават да насърчават сътрудничеството на подрегионално равнище във връзка с отговорното управление на риболова.
4. В съответствие с член 4 от споразумението, въз основа на приетите в рамките на ИОТС препоръки и резолюции и в светлината на най-добрите до момента научни становища, страните провеждат консултации в рамките на предвидения в член 9 от споразумението съвместен комитет, при необходимост след провеждане на научна среща и по взаимно съгласие, с оглед приемане на мерки за устойчиво управление на рибните ресурси по отношение на дейността на корабите на Европейския съюз.

Член 5

Коригиране на възможностите за риболов по взаимно съгласие

Посочените в член 1 възможности за риболов могат да бъдат коригирани по взаимно съгласие, когато приетите от ИОТС препоръки и резолюции потвърждават, че тази корекция гарантира устойчиво управление на рибните ресурси на Коморските острови. В такъв случай посоченото в член 2, параграф 2, буква а) финансово участие се коригира пропорционално и на принципа *pro rata temporis*. Същевременно общата годишна сума на финансовото участие, плащана от Европейския съюз, не може да надхвърля двукратния размер на сумата, посочена в член 2, параграф 2, буква а).

Член 6

Нови възможности за риболов

1. В случай че кораби на Европейския съюз имат интерес за извършване на риболовни дейности, които не са посочени в член 1, страните се консултират помежду си, преди да бъде дадено разрешение от органите на Коморските острови. Където е целесъобразно, страните се договарят относно условията, приложими по отношение на тези нови възможности за риболов, и, ако е необходимо, правят изменения в настоящия протокол и в приложението към него.
2. Страните насърчават проучвателния риболов. За тази цел по искане на една от страните, същите се консултират помежду си и определят за всеки отделен случай биологичните видове, условията и всички други съответни параметри.

3. Страните извършват проучвателния риболов в съответствие с действащото законодателство на Коморските острови и съгласно постигнатите административни и научни договорености, ако съществуват такива. Разрешенията за проучвателен риболов се издават за периоди с максимална продължителност шест месеца.
4. Когато страните считат, че проучвателните кампании са довели до положителни резултати, органите на Коморските острови могат, в рамките на среща на предвидения в член 9 от споразумението съвместен комитет, да предоставят на флота на Европейския съюз възможности за риболов на нови видове до изтичането на настоящия протокол. Финансовото участие, посочено в член 2, параграф 2, буква а) от настоящия протокол, се увеличава съответно.

Член 7

Условия за риболовни дейности – клауза за изключителни права

1. Без да се засяга член 6 от споразумението, риболовните кораби, плаващи под флага на държава-членка на Европейския съюз, могат да извършват риболовни дейности във водите на Коморските острови само ако притежават разрешение за риболов, издадено в рамките на настоящия протокол и съгласно описаните в приложението към него условия.
2. По отношение на категориите риболов, които не са обхванати от настоящия протокол, и по отношение на проучвателния риболов, органите на Коморските острови могат да предоставят разрешения за риболов на корабите на Европейския съюз. Предоставянето на тези разрешения се урежда от законовите и подзаконовите актове на Съюза на Коморските острови със съгласието на двете страни.

Член 8

Временно преустановяване и преразглеждане на плащането на финансовото участие

1. Финансовото участие, посочено в член 2, параграф 2, букви а) и б), може да бъде преразгледано или временно преустановено след провеждане на консултации в рамките на съвместния комитет, ако:
 - а) провеждането на риболовни дейности в ИИЗ на Коморските острови е възпрепятствано от необичайни обстоятелства, различни от природни явления;
 - б) в резултат на значителни промени в политическите насоки, довели до сключването на настоящия протокол, една от двете страни поиска преразглеждане на неговите разпоредби с оглед на евентуалното им изменение;
 - в) Европейският съюз констатира на Коморските острови нарушение на основни и важни елементи на правата на човека, предвидени в член 9 от споразумението от Котону.
2. Европейският съюз си запазва правото да преустанови временно, частично или изцяло, плащането на специфичното финансово участие, предвидено в член 2, параграф 2, буква б) от настоящия протокол:

- а) когато след оценка, извършена от съвместния комитет, постигнатите резултати не отговарят на програмата;
 - б) в случай на неизплащане на това финансово участие.
3. Плащането на финансовото участие се подновява след консултации и съгласие на двете страни, веднага след възстановяване на положението, съществувало преди посочените в параграф 1 събития, и/или когато резултатите от финансовото изпълнение, посочени в параграф 2, оправдават подновяването.

Член 9

Временно преустановяване на прилагането на протокола

1. Прилагането на настоящия протокол може да бъде временно преустановено по инициатива на една от страните след провеждане на консултации в рамките на съвместния комитет, ако:
- а) провеждането на риболовни дейности в ИИЗ на Коморските острови е възпрепятствано от необичайни обстоятелства, различни от природни явления;
 - б) в резултат на значителни промени в политическите насоки, довели до сключването на настоящия протокол, една от двете страни поиска преразглеждане на неговите разпоредби с оглед на евентуалното им изменение;
 - в) Европейският съюз констатира на Коморските острови нарушение на основни и важни елементи на правата на човека, предвидени в член 9 от споразумението от Котону;
 - г) не е извършено плащане от страна на Европейския съюз на финансовото участие, предвидено в член 2, параграф 2, буква а), по причини, различни от предвидените в член 8 от настоящия протокол;
 - д) между двете страни възникне спор във връзка с тълкуването на настоящия протокол;
 - е) една от страните не спазва разпоредбите на настоящия протокол.
2. Прилагането на протокола може да бъде временно преустановено по инициатива на една от страните, ако спорът между последните бъде счетен за сериозен и проведените в рамките на съвместния комитет консултации не са довели до уреждане на спора по взаимно съгласие.
3. Временното преустановяване на прилагането на протокола изисква заинтересованата страна да нотифицира писмено за своето намерение най-малко три месеца преди датата, на която временното преустановяване ще породи действие.
4. В случай на временно преустановяване страните продължават да провеждат консултации помежду си с цел намирането на решение на спора по взаимно съгласие. При намиране на решение прилагането на протокола се подновява и размерът на финансовата компенсация се намалява пропорционално и на принципа *pro rata temporis* съобразно срока, през който прилагането на протокола е било временно преустановено.

Член 10

Приложими разпоредби от националното законодателство

1. Дейностите на риболовните кораби на Европейския съюз, действащи във водите на Коморските острови, се уреждат от приложимото право на Коморските острови, освен ако не е предвидено друго в Споразумението за партньорство в сектора рибарство, настоящия протокол и приложението и допълненията към него.
2. Органите на Коморските острови уведомяват Европейската комисия за всички промени или нови законодателни актове, които се отнасят до сектора на рибарството.

Член 11

Срок на действие

Настоящият протокол и приложението към него се прилагат за срок от 3 години, считано от временното прилагане съгласно член 13, освен при прекратяване по реда на член 12.

Член 12

Прекратяване

1. В случай на прекратяване на настоящия протокол, заинтересованата страна нотифицира писмено другата за намерението си да прекрати протокола най-малко шест месеца преди датата, на която прекратяването ще породи действие.
2. С изпращането на посочената в предходния параграф нотификация започват консултации между страните.

Член 13

Временно прилагане

Настоящият протокол и приложението към него се прилагат временно от датата на тяхното подписване.

Член 14

Влизане в сила

Настоящият протокол и приложението към него влизат в сила на датата, на която страните се нотифицират взаимно за изпълнението на необходимите за това процедури.

ПРИЛОЖЕНИЕ

УСЛОВИЯ ЗА ПРОВЕЖДАНЕ НА РИБОЛОВНИ ДЕЙНОСТИ ОТ КОРАБИ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ ВЪВ ВОДИТЕ НА КОМОРСКИТЕ ОСТРОВИ

ГЛАВА I — ПРОЦЕДУРА ЗА ПОДАВАНЕ НА ЗАЯВЛЕНИЯ И ЗА ИЗДАВАНЕ НА РАЗРЕШЕНИЯ ЗА РИБОЛОВ

Раздел 1

Издаване на разрешения за риболов

1. Само отговарящи на изискванията кораби на Европейския съюз могат да получат разрешение за риболов във водите на Коморските острови.
2. За да отговаря даден кораб на изискванията, собственикът на кораба, капитанът и самият кораб не трябва да имат наложена забрана за риболовни дейности на Коморските острови. Те трябва да са изправни по отношение на администрацията на Коморските острови, доколкото трябва да са изпълнили всички предходни задължения, произтичащи от риболовните им дейности на Коморските острови в рамките на сключени с Европейския съюз споразумения в областта на рибарството. Освен това те трябва да спазват разпоредбите на Регламент (ЕО) № 1006/2008 по отношение на разрешенията за риболов.
3. Всички кораби на Европейския съюз, подаващи заявление за разрешение за риболов, трябва да са представлявани от агент, установен на Коморските острови. Името и адресът на агента се посочват в заявлението за издаване на разрешението за риболов.
4. Компетентните органи на Европейския съюз представят на компетентните органи на Коморските острови заявление за всеки кораб, желаещ да извършва риболов по силата на споразумението, най-малко 20 дни преди началната дата на срока на валидност, за който се кандидатства.
5. Заявленията се представят на компетентните органи на Коморските острови в съответствие с формуляра, чийто образец е даден в допълнение 1.
6. Всяко заявление за разрешение за риболов се придружава от следните документи:
 - доказателство за извършено плащане на таксата за периода на валидност на разрешението,
 - всеки друг документ или сертификат, който се изисква по силата на конкретните разпоредби, приложими в зависимост от вида кораб в съответствие с настоящия протокол.
7. Таксата се плаща по сметката, посочена от органите на Коморските острови.
8. Тя включва всички национални и местни такси, с изключение на пристанищните такси и разходите за обслужване.

9. Разрешенията за риболов за всички кораби се издават на корабособствениците или на техните представители чрез Делегацията на Европейския съюз в Мавриций в срок от 15 дни от получаването на всички документи, посочени в точка 6 по-горе, от компетентните органи на Коморските острови.
10. В случай че в момента на подписване на разрешението за риболов офисите на Делегацията на Европейския съюз са затворени, то се изпраща директно на агента на кораба, с копие до Делегацията.
11. Разрешението за риболов се издава на името на конкретен кораб и не може да бъде прехвърляно.
12. По искане на Европейския съюз и при доказано наличие на непреодолима сила, разрешението за риболов за даден кораб се заменя с ново разрешение за риболов, издадено на името на друг кораб със сходни характеристики като тези на първия, без да се дължи нова такса.
13. Собственикът на замествания кораб или негов представител връща анулираното разрешение за риболов на компетентните органи на Коморските острови чрез Делегацията на Европейския съюз.
14. Новото разрешение за риболов влиза в сила на датата на връщане на анулираното разрешение от корабособственика на компетентните органи на Коморските острови. Делегацията на Европейския съюз в Мавриций се уведомява за прехвърлянето на разрешението за риболов.
15. Разрешението за риболов трябва да бъде съхранявано на борда във всеки един момент, без да се засягат разпоредбите, предвидени в глава VI, точка 1 от настоящото приложение.

Раздел 2

Условия на разрешенията за риболов – такси и авансови плащания

1. Разрешенията за риболов са валидни за период от една година. Те могат да бъдат подновявани.
2. Таксата се определя на 35 EUR за тон улов във водите на Коморските острови.
3. Разрешенията за риболов се издават, след като на компетентните национални органи се платят следните предварително фиксирани суми:
 - 3 700 EUR годишно на сейнер за риба тон, съответстващи на таксите, дължими за 106 тона годишен улов на риба тон и други тоноподобни;
 - 2 200 EUR годишно на кораб с парагади за улов на повърхността, съответстващи на таксите, дължими за 63 тона годишен улов на риба тон и други тоноподобни.
4. Окончателното отчитане на дължимите за рейса такси се изготвя от Европейската комисия най-късно до 31 юли следващата година въз основа на декларациите за улова, изготвени от всеки корабособственик и потвърдени от научните институти, отговарящи за проверка на данните за улова в държавите-

членки, като например Institut de Recherche pour le Développement (IRD), Instituto Español de Oceanografía (IEO) и Instituto de Investigaçāo das Pescas e do Mar (IPIMAR).

5. Този окончателен отчет се изпраща едновременно до компетентния орган на Коморските острови и до корабособствениците.
6. Всички допълнителни плащания се извършват от корабособствениците към компетентните национални органи на Коморските острови най-късно до 30 август на следващата година по сметката, посочена в раздел 1, точка 7 на настоящата глава.
7. Ако обаче сумата при окончателното отчитане е по-ниска от авансово платената сума, посочена в точка 3 на настоящия раздел, съответният остатък не се възстановява на корабособственика.

Раздел 3 Помощни кораби

1. Помощните кораби трябва да притежават разрешения съгласно разпоредбите и условията, предвидени в законодателството на Коморските острови.
2. Не трябва да се изисква такса за разрешенията, издавани на помощните кораби. Последните трябва да плават под флага на държава-членка на Европейския съюз или да са собственост на европейско дружество.
3. Компетентните органи на Коморските острови редовно изпращат на Комисията списък на тези разрешения чрез Делегацията на ЕС в Мавриций.

ГЛАВА II – РИБОЛОВНИ ЗОНИ

За да се избегнат негативните ефекти върху непромишления риболов във водите на Коморските острови, на корабите на Европейския съюз не се разрешава риболов в границите от 10 морски мили около всеки остров и в радиус от 3 морски мили от устройствата за струпване на рибата (DCP), поставени от Министерството, отговарящо за рибарството на Коморските острови, чието разположение е било съобщено на представителя на Европейския съюз в Мавриций.

Тези разпоредби могат да бъдат преразгледани от съвместния комитет, посочен в член 9 от споразумението.

ГЛАВА III – НАБЛЮДЕНИЕ И НАДЗОР

Раздел I Режим на регистрация на улова

1. Всички кораби, на които е разрешено да извършват риболов във водите на Коморските острови в рамките на споразумението, са длъжни да съобщават улова си на Министерството, отговарящо за рибарството на Коморските острови, в съответствие със следните правила:

- 1.1. Европейските кораби, които имат разрешение за риболов във водите на Коморските острови, попълват ежедневно корабен дневник на ИОТС за улов на риба тон (допълнения 2 и 3) за всеки рейс, осъществен във водите на Коморските острови. Корабният дневник се попълва дори и при липса на улов.
- 1.2. Копията от корабния дневник на ИОТС за улов на риба тон се изпращат също на научните институти, посочени в глава I, раздел 2, точка 4.
2. Изразът „Извън ИИЗ на Коморските острови“ се вписва задължително в корабния дневник за периодите, през които съответният кораб не е бил във водите на Коморските острови.
3. Формулярите се попълват четливо и се подписват от капитана на кораба.
4. При неспазване на разпоредбите на настоящата глава правителството на Коморските острови си запазва правото да преустанови временно разрешението за риболов на заподозрения кораб до приключването на процедурата и да наложи на корабособственика санкцията, предвидена в действащата правна уредба на Коморските острови. Европейската комисия се уведомява за това.
5. В декларациите се посочва количеството на улова, осъществен от кораба при всеки рейс. Те се предават на Министерството, отговарящо за рибарството на Коморските острови, на електронен носител с копие до Европейската комисия в края на всеки рейс, и при всички случаи преди корабът да напусне водите на Коморските острови. До кораба се изпраща незабавно електронно потвърждение за получаване и от двата адресата, с копие един до друг.
6. Оригиналите на изпратените по електронен път декларации по време на годишния период на валидност на разрешението по смисъла на глава I, раздел 2, точка 1 от настоящото приложение се изпращат на Министерството, отговарящо за рибарството на Коморските острови, на хартиен носител в срок от 45 дни от края на последния рейс, извършен през този период. Едновременно с това се изпращат копия на хартиен носител до Европейската комисия.
7. Двете страни правят всичко необходимо, за да въведат система за деклариране на улова, основана изключително на електронен обмен на всички данни: за целта двете страни трябва да предвидят бърза замяна на декларацията за улов на хартиен носител с декларация за улов в електронен формат.
8. В случай на техническа неизправност след въвеждането в действие на системата за електронни декларации за улов, докладването за улова се извършва в съответствие с предходните точки 5 и 6 до възобновяване на действието на системата.

Раздел 2

Съобщаване на улова: влизане и напускане на водите на Коморските острови

1. За целите на настоящото приложение времетраенето на един рейс на кораб на Европейския съюз се определя, както следва:

- или периода между влизането и напускането на водите на Коморските острови;
 - или периода между влизането във водите на Коморските острови и трансбордирането;
 - или периода между влизането във водите на Коморските острови и разтоварването на суша в Коморските острови.
2. Европейските кораби уведомяват отговорните за контрола на риболова органи на Коморските острови най-малко 3 часа предварително за намерението си да влязат или да напуснат водите на Коморските острови.
 3. При уведомяване за влизане и/или напускане, корабите съобщават също своето местоположение, както и обема и видовете улов на борда. Препоръчително е уведомяването да се извършва по електронен път съгласно образеца в допълнение 4 или, при невъзможност, по факс с потвърждения за получаване, изпратени до кораба. В случай на неизправност това уведомяване се извършва чрез радиовръзка.
 4. Кораб, който извършва риболовна дейност, без да е информирал компетентния орган на Коморските острови, се счита за кораб без разрешение за риболов.
 5. Адресът на електронната поща, номерата на факса и телефона, както и радиокоординатите се съобщават при издаване на разрешението за риболов.

Раздел 3

Трансбордирания и разтоварвания

1. Всички европейски кораби, желаещи да осъществят трансбордиране или разтоварване на улов във водите на Коморските острови, извършват тази операция на рейд до пристанищата на Коморските острови.
 - 1.1 Собствениците на тези кораби съобщават на компетентните органи на Коморските острови, най-малко 24 часа предварително, следните данни:
 - имената на корабите, които ще извършват трансбордиране или разтоварване;
 - името на транспортния товарен кораб;
 - тонажа на улова по видове, който ще се трансбордира или разтоварва;
 - датата на трансбордиране или разтоварване;
 - получателя на разтоварения улов.
2. Трансбордирането и разтоварването се считат за напускане на водите на Коморските острови. Поради това корабите трябва да предоставят на компетентните органи на Коморските острови декларации за улова и да ги

уведомят дали ще продължат риболова или ще напуснат водите на Коморските острови.

3. Всяка друга операция по трансбордиране или разтоварване, която не е предвидена в горепосочените точки, е забранена във водите на Коморските острови. Всяко лице, което нарушава тази разпоредба, подлежи на санкциите, предвидени от правната уредба в сила на Коморските острови.

Раздел 4 **Сателитно наблюдение**

Европейските кораби се наблюдават, между другото, от системата за сателитно наблюдение, без дискриминация и в съответствие със следните разпоредби.

1. За целите на сателитното наблюдение географските координати на границите на риболовната зона на Коморските острови са съобщени на представителите или агентите на корабособствениците и на централите за наблюдение на риболова (ЦНР) на държавите на флага.
2. Страните обменят информация относно адресите <https> и спецификациите, използвани при електронните съобщения между техните ЦНР, съгласно условията, установени в точки 4 и 6. Тази информация включва, доколкото е възможно, имената, телефонните, телексните и факсовите номера и електронните адреси, които могат да се използват за обща комуникация между ЦНР.
3. Допустимото отклонение при определяне на местоположението на корабите е под 500 m, с доверителен интервал от 99 %.
4. Когато кораб, който извършва риболов съгласно Споразумението между Европейския съюз и Коморските острови и е обект на сателитно наблюдение в съответствие със законодателството на Европейския съюз, навлезе в риболовната зона на Коморските острови, последващите доклади за местоположението се предават незабавно от ЦНР на държавата, под чийто флаг плава корабът, на Центъра за наблюдение на риболова на Коморските острови (CNCSP) на интервали, не по-дълги от 2 часа. Тези съобщения се обозначават като „доклади за местоположението“.
 - 4.1. Честотата на предаване на данни може да бъде променена най-много до интервали, не по-дълги от 30 минути, когато има сериозни доказателства, че корабът е в нарушение.
 - 4.2. Тези доказателства се предоставят от CNCSP на ЦНР на държавата на флага и на Европейската комисия. Към тях се прилага искането за промяна на честотата на изпращане на данни. Веднага след получаване на искането ЦНР на държавата на флага изпраща данните на CNCSP в реално време.
 - 4.3. CNCSP незабавно уведомява ЦНР на държавата на флага и Европейската комисия за края на процедурата на инспекция.

- 4.4 ЦНР на държавата на флага и Европейската комисия биват информирани относно последващите действия във връзка с всяка процедура за инспекция, основаваща се на специалното искане.
5. Съобщенията, посочени в точка 4, се предават по електронен път във формат https, без допълнителен протокол. Съобщенията се предават в реално време, в представения в таблица формат в допълнение 4.
- 5.1 Забранено е корабите да изключват апарата за сателитно наблюдение, когато извършват дейност във водите на Коморските острови.
6. При техническа неизправност или повреда на инсталирания на борда на риболовния кораб апарат за постоянно сателитно наблюдение, капитанът своевременно изпраща на ЦНР на държавата на флага предвидените в точка 4 сведения. При тези обстоятелства е необходимо да се изпраща доклад за местоположението на всеки 4 часа, докато корабът е във водите на Коморските острови.
- 6.1 Този общ доклад за местоположението включва ежечасните позиции, регистрирани от капитана на кораба през тези четири часа.
- 6.2 ЦНР на държавата на флага или самият кораб предават незабавно тези съобщения на CNCSP.
- 6.3 При необходимост или съмнения компетентните органи на Коморските острови могат да поискат от ЦНР на държавата на флага допълнителни сведения по отношение на даден кораб.
7. Повреденото оборудване се ремонтира или заменя веднага след като корабът приключи риболовния си рейс, във всеки случай в рамките на най-много един месец. След този краен срок въпросният кораб не може да предприема други риболовни рейсове, докато оборудването не се ремонтира или замени.
8. Софтуерните и хардуерните елементи на системата за сателитно наблюдение трябва да са осигурени срещу външна намеса, т.е. да не позволяват въвеждането или извеждането на фалшиви позиции и да не могат да бъдат манипулирани. Системата трябва да бъде напълно автоматизирана и да функционира непрекъснато, независимо от условията на околната среда. Забранява се унищожаване, повреждане, изваждане от действие или намеса във функционирането на устройството за сателитно наблюдение.
- 8.1 Капитанът на кораба гарантира по-специално:
- данните да не се изменят по никакъв начин;
 - да не се заглушава(т) по никакъв начин антената или антените, свързана(и) с устройството за сателитно проследяване;
 - да не се прекъсва по никакъв начин електрическото захранване на устройството за сателитно проследяване;

- устройството за проследяване на кораби да не се отстранява от кораба или от мястото, където е монтирано първоначално;
 - да се уведомяват незабавно компетентните органи на Коморските острови за всяка подмяна на устройството за сателитно проследяване на кораби.
- 8.2 Всяко нарушение на горепосочените задължения може да доведе до подвеждане на капитана под отговорност съгласно законовите и подзаконовите разпоредби на Коморските острови, при условие че корабът действа във водите на Коморските острови.
9. ЦНР на държавите на флага следят движението на своите кораби във водите на Коморските острови. В случай че наблюдението не се извършва съобразно предвидените условия, CNCSP се информира незабавно за това и от момента на установяване на несъответствието се прилага процедурата, предвидена в точка 6.
10. ЦНР на държавите на флага и CNCSP си сътрудничат, за да гарантират прилагането на тези разпоредби. Ако CNCSP установи, че дадена държава на флага не предава данните, посочени в точка 4, другата страна бива информирана незабавно. Последната изпраща отговор в срок от 24 часа от получаване на уведомлението, като информира CNCSP относно причините за непредаването и посочва разумен срок за изпълнение на тези разпоредби. В случай на неизпълнение в определения срок, двете страни решават спора писмено или както е предвидено в точка 14 по-долу.
11. Данните от наблюдението, съобщавани на другата страна в съответствие с настоящите разпоредби, са предназначени единствено за упражняване на контрол и наблюдение от страна на органите на Коморските острови на флота на Европейския съюз, упражняващ риболовна дейност в рамките на Споразумението в областта на рибарството между Европейския съюз и Коморските острови. Тези данни не могат да се предават при никакви обстоятелства на трети лица.
12. С оглед прилагането на настоящите разпоредби, страните се споразумяват при поискване да обменят информация във връзка с оборудването за сателитно наблюдение, с цел проверка на съответствието на всеки елемент от оборудването с изискванията на другата страна.
13. Страните се споразумяват да преразглеждат настоящите разпоредби, когато това е уместно, по-специално в случай на неправилно функциониране или аномалии, свързани с корабите. Компетентният орган на Коморските острови уведомява държавата на флага за тези случаи най-малко 15 дни преди заседанието за преразглеждане.
14. Всеки спор относно тълкуването или прилагането на настоящите разпоредби е предмет на консултации между страните в рамките на съвместния комитет, предвиден в член 9 от споразумението между Европейския съюз и Съюза на Коморските острови.

ГЛАВА IV — НАЕМАНЕ НА МОРЯЦИ

1. Всеки кораб на Европейския съюз взема на борда си за своя сметка най-малко 1 квалифициран коморски моряк по време на кампания във водите на Коморските острови.
2. Корабособствениците полагат усилия да наемат допълнителен брой моряци от страните от АКТБ.
3. Корабособствениците са свободни да избират моряците, които вземат на борда на корабите си, от имената в списъка, предоставен от компетентния орган на Коморските острови.
4. Корабособственикът или неговият представител съобщават на компетентния орган на Коморските острови имената на местните моряци, взети на борда на съответния кораб, като посочват тяхната длъжност в екипажа.
5. Декларацията на Международната организация на труда (МОТ) за основните принципи и права в областта на труда се прилага по право за наетите на корабите на Европейския съюз моряци. Това се отнася по-специално за свободата на сдружаване и ефективното признаване на правото на работниците на колективно договаряне и за премахване на дискриминацията в областта на заетостта и упражняването на професия.
6. Трудовите договори на моряците, копие от които се предоставя на подписалите ги, се изготвят между представителя(ите) на корабособствениците и моряците и/или техните синдикати или представители, при консултация с компетентния орган на Коморските острови. Тези договори гарантират на моряците възможността да се ползват от приложимия за тях режим на социална сигурност, включително застраховка „Живот“ и застраховка за болест и злополука.
7. Заплащането на моряците от АКТБ е за сметка на корабособствениците. То се определя по взаимно съгласие между корабособствениците или техните представители и моряците и/или синдикатите им или техни представители. Същевременно условията на заплащане на моряците от АКТБ не могат да бъдат по-лоши от тези, приложими за екипажите от техните съответни държави, и при никакви обстоятелства няма да бъдат под стандартите на МОТ.
8. Всеки моряк, нает на борда на кораб на Европейския съюз, трябва да се яви пред капитана на определения кораб в деня преди предложената за наемане дата. При неявяване на моряка в предвидения ден и час за наемане, корабособственикът автоматично се освобождава от задължението си да наеме този моряк.
9. Когато на борда на кораба не се наемат местни моряци по причини, различни от причината, посочена в предходната точка, собствениците на съответните кораби са длъжни да платят за всеки ден от риболовния рейс във водите на Коморските острови фиксирана сума в размер на 20 EUR/ден на кораб. Плащането на тази сума се извършва в сроковете, определени в глава I, раздел 2, точка 6 от настоящото приложение.
10. Тази сума се използва за обучение на местни моряци и се плаща по сметката, посочена от органите на Коморските острови.

ГЛАВА V — НАБЛЮДАТЕЛИ

1. Корабите с разрешение за риболов във водите на Коморските острови в рамките на споразумението вземат на борда си наблюдатели, определени от органите, отговарящи за рибарството на Коморските острови, при посочените по-долу условия.
 - 1.1 По искане на Министерството, отговарящо за рибарството на Коморските острови, корабите за риба тон вземат на борда си наблюдател, назначен от Министерството, за да проверява извършения улов във водите на Коморските острови.
 - 1.2 Компетентният орган на Коморските острови съставя списък на корабите, определени да вземат на борда си наблюдател, както и списък на определените наблюдатели. Тези списъци се актуализират. Те се изпращат на Европейската комисия веднага след съставянето им и на всеки три месеца след това, когато се актуализират.
 - 1.3 Компетентният орган на Коморските острови информира заинтересованите корабособственици или техните представители за името на наблюдателя, определен да бъде взет на борда на техния кораб, в момента на издаване на разрешението за риболов или не по-късно от 15 дни от планираната дата за вземане на наблюдателя на кораба.
2. Времето, прекарано на борд от наблюдатели, е един риболовен рейс. При изрично искане от компетентните органи на Коморските острови обаче, това пребиваване на борда може да се разпрости върху няколко пътувания в съответствие с времетраенето на рейсовете за даден кораб. Това искане се отправя от компетентните органи на Коморските острови, когато се съобщава името на наблюдателя, определен да се качи на борда на съответния кораб.
3. Условията, при които на борд се вземат наблюдатели, се договарят по взаимно съгласие между корабособственика или неговия представител и органите на Коморските острови.
4. Наблюдателите се вземат на борда в пристанище, избрано от корабособственика, в началото на първия рейс във водите на Коморските острови след съобщаването на списъка на определените кораби.
5. В срок от две седмици и с десетдневно предизвестие заинтересованите корабособственици съобщават в кои пристанища на Коморските острови и на кои дати възнамеряват да вземат наблюдатели на борда.
6. Когато на борда се вземат наблюдатели в чуждестранно пристанище, транспортните им разходи се поемат от корабособственика. Ако кораб с наблюдател от Коморските острови на борда напусне водите на Коморските острови, трябва да се предприемат всички мерки за осигуряване връщането на наблюдателя в Коморските острови при първа възможност за сметка на корабособственика.

7. Ако наблюдателят не се яви на датата и часа или най-късно до дванайсет часа след договорения за качването му час, корабособственикът автоматично се освобождава от задължението си да приеме на борда този наблюдател.
8. На борда наблюдателите се третираат като офицери. Те изпълняват следните задачи:
 - 8.1 наблюдават риболовните дейности на корабите;
 - 8.2 проверяват местоположението на корабите, извършващи риболовни операции;
 - 8.3 отбелязват използваните риболовни уреди;
 - 8.4 проверяват записаните в корабния дневник данни за улова във водите на Коморските острови;
 - 8.5 проверяват процентите на прилова и изчисляват ориентировъчно изхвърлените количества улов от видовете риба, ракообразни и главоноги, които са предмет на търговия;
 - 8.6 докладват данните за риболова по радиостанция, включително количеството улов и прилов на борда.
9. Капитаните правят всичко, което е по възможностите им, за да осигурят физическата безопасност и благоприятни условия за наблюдателите при изпълнение на техните задължения.
10. На наблюдателите се предоставят всички условия, необходими за упражняване на функциите им. Капитанът им осигурява достъп до комуникационните средства, необходими за изпълнението на задълженията им, до документите, директно свързани с риболовни дейности на кораба, включително по-специално корабния дневник и навигационния дневник, и до частите на кораба, необходими за улесняване на изпълнение на задачите в качеството им на наблюдатели.
11. По време на престоя си на борда наблюдателите:
 - 11.1 предприемат необходимите стъпки, за да гарантират, че пребиваването им на борда и присъствието им на кораба нито прекъсват, нито пречат на риболовните операции,
 - 11.2 опазват материалите и оборудването на борда, както и конфиденциалността на всички документи, принадлежащи на въпросния кораб.
12. В края на периода на наблюдение и преди да напуснат кораба, наблюдателите изготвят доклад за дейността си, предназначен за предаване на компетентните органи на Коморските острови, с копие до Европейската комисия. Те го подписват в присъствието на капитана, който може да добави или да поиска да бъдат добавени всякакви наблюдения, считани за релевантни и последвани от подписа на капитана. Копие от доклада се връчва на капитана, когато научният наблюдател слезе на брега.

13. Разходите за настаняване и прехрана на наблюдателите се поемат от корабособственика при условията, предвидени за офицерите, в съответствие с практическите възможности на кораба.
14. Заплатата и социалните осигуровки за наблюдателя се поемат от компетентните органи на Коморските острови.

ГЛАВА VI — КОНТРОЛ

Европейските риболовни кораби спазват мерките и препоръките, приети от Комисията по рибата тон в Индийския океан (ИОТС) относно риболовните уреди и техните технически спецификации, както и всички други технически мерки, приложими към риболовните им дейности.

1. Списък на корабите

- 1.1 Европейският съюз води актуализиран списък на корабите, на които е издадено разрешение за риболов по силата на разпоредбите на настоящия протокол. Този списък се съобщава на отговорните за контрола на риболова органи на Коморските острови веднага след изготвянето му и впоследствие — при всяко негово актуализиране.
- 1.2 Корабите на Европейския съюз могат да бъдат включени в посочения в предходната точка списък веднага след получаване на уведомлението за плащането на аванса, посочен в глава I, раздел 2, точка 3 от настоящото приложение. В този случай заверено копие от списъка може да бъде получено от корабособственика и да се съхранява на борда вместо разрешение за риболов, докато то бъде издадено.

2. Контролни процедури

- 2.1 Капитаните на корабите на Европейския съюз, извършващи риболовни дейности във водите на Коморските острови, осигуряват достъп и оказват съдействие при изпълнение на задълженията на всеки служител, отговарящ за инспекцията и контрола на риболовните дейности на Коморските острови.
- 2.2 Присъствието на борда на тези служители не превишава необходимото за изпълнение на тяхната задача време.
- 2.3 След всяка инспекция и контрол, на капитана на кораба се предоставя копие от доклада за инспекцията.
- 2.4 С оглед да се улеснят процедурите за безопасна инспекция без да се засяга законодателството на Коморските острови, качването на борда трябва да се извършва по такъв начин, че инспекционните платформи и инспекторите да се идентифицират като служители, упълномощени от Коморските острови.
- 2.5 Капитаните на европейски кораби, извършващи операции по разтоварване или трансбордиране в пристанище на Коморските острови, позволяват и улесняват контрола на тези операции от страна на инспекторите на Коморските острови.

ГЛАВА VII — КАЧВАНЕ НА БОРДА

1. Качване на борда
 - 1.1 В срок от 24 работни часа компетентните органи на Коморските острови уведомяват Европейската комисия и държавата на флага на кораба за всяко качване на борда и наложена санкция на европейски кораб във водите на Коморските острови.
 - 1.2 Европейската комисия получава също така и кратък доклад относно обстоятелствата и причините, довели до качването на борда.
2. Протокол от качване на борда
 - 2.1 След съставяне на протокол от страна на компетентния орган на Коморските острови капитанът на кораба го подписва.
 - 2.2 Този подпис не засяга правата на капитана или каквато и да е защита, която той може да предприеме по отношение на предполагаемото нарушение.
 - 2.3 Капитанът отвежда кораба до пристанището, указано от властите на Коморските острови. В случай на незначителни нарушения компетентният орган на Коморските острови може да позволи на проверявания кораб да продължи своите риболовни дейности.
3. Консултация в случай на качване на борда
 - 3.1 Преди разглеждането на каквато и да е мярка по отношение на капитана или екипажа на кораба или по отношение на товара и оборудването, с цел различна от тази за съхраняване на доказателства във връзка с предполагаемото нарушение, в рамките на един работен ден от получаването на посочената по-горе информация се провежда консултативно заседание между Европейската комисия и компетентните органи на Коморските острови с евентуалното участие на представител на засегнатата държава-членка.
 - 3.2 На това заседание страните обменят документи или сведения, които биха могли да бъдат от полза при изясняването на обстоятелствата около констатираните факти. Корабособственикът или неговият представител бива информиран за резултата от проведеното заседание, както и за всички мерки, произтичащи от извършеното качване на борда.
4. Уреждане на спорове, свързани с качването на борда
 - 4.1 Преди започване на съдебна процедура се търси уреждане на предполагаемото нарушение по взаимно съгласие. Тази процедура приключва най-късно до три работни дни след качването на борда.
 - 4.2 В случай на уреждане по взаимно съгласие сумата на глобата се определя съгласно законодателството на Коморските острови. Тази сума се регистрира, подписва и изпраща на Европейската комисия и на държавата на флага.
 - 4.3 Ако случаят не е могъл да бъде уреден по взаимно съгласие и бъде предаден на компетентната съдебна инстанция, корабособственикът издава банкова гаранция, покриваща разходите по качването на борда, глобите и

компенсацията, платими от страните, отговорни за нарушението, която се внася от корабособственика в банка, посочена от компетентните органи на Коморските острови.

4.4 Банковата гаранция е неотменима до приключване на съдебното производство. Тя се освобождава, ако производството завърши с оправдателна присъда. По същия начин в случай на присъда, налагаща глоба в размер, по-малък от дадената гаранция, остатъкът се освобождава от компетентните органи на Коморските острови.

4.5 Корабът се освобождава и на екипажа му се разрешава да напусне пристанището:

- след изпълнение на задълженията, произтичащи от уреждането по взаимно съгласие; или
- след внасяне на банковата гаранция, посочена в точка 4.3 по-горе, и нейното приемане от компетентните органи на Коморските острови до приключване на съдебното производство.

Допълнения

1. Формуляр за заявление за разрешение за риболов
2. Корабен дневник — сейнери
3. Корабен дневник — кораби с парагади за улов на повърхността
4. Формуляр на декларация за влизане и напускане на зоната
5. Предаване на VMS-съобщения до Коморските острови, доклад за местоположението

Допълнение 1

**ЗАЯВЛЕНИЕ ЗА РАЗРЕШЕНИЕ ЗА РИБОЛОВ ЗА ЧУЖДЕСТРАНЕН
РИБОЛОВЕН КОРАБ**

Име на заявителя:

Адрес на заявителя:

Име и адрес на наемателя на кораба, ако се различава от горното:

Име и адрес на представителя (агента) на Коморските острови:

Име на кораба:

Вид на кораба:

Държава на регистрацията:

Пристанище и регистрационен номер:

Външна идентификация на кораба:

Радиопозивна и честота:

Дължина на кораба:

Ширина на кораба:

Тип и мощност на двигателя:

Бруто регистриран тонаж на кораба:

Нето регистриран тонаж на кораба:

Минимален екипаж:

Тип на практикувания риболов:

Целеви видове за улов:

Заявен период на валидност:

Аз, долуподписаният, декларирам, че горните данни са верни.

Дата..... Подпис

Допълнение 2. ОБРАЗЕЦ НА ФОРМУЛЯР ЗА РИБОЛОВ ЗА СЕЙНЕРИ ЗА РИБА ТОН

DEPART / SALIDA / DEPARTURE				ARRIVEE / LLEGADA / ARRIVAL								NAVIRE / BARCO / VESSEL				PATRON / PATRON / MASTER				FEUILLE											
PORT / PUERTO / PORT DATE / FECHA / DATE HEURE / HORA / HOUR LOCH / CORREDERA / LOCH				PORT / PUERTO / PORT DATE / FECHA / DATE HEURE / HORA / HOUR LOCH / CORREDERA / LOCH																HOJA / SHEET N°											
DATE FECHA DATE	POSITION (chaque calée ou midi)		CALEE		CAPTURE ESTIMEE											ASSOCIATION ASOCIACION ASSOCIATION				COMMENTAIRES OBSERVACIONES				COURANT CORRIENTE							
	POSICION (cada lance o mediada)		LANCE		ESTIMACION DE LA CAPTURA																										
	POSITION (each set or midday)				1 ALBACORE		2 LISTAO		3 PATUDO PATUDO BIGEYE		AUTRE ESPECE préciser le/les nom(s) OTRA ESPECIE dar el/los nombre(s) OTHER SPECIES give name(s)			REJETS préciser le/les nom(s) DESCARTES dar el/los nombre(s) DISCARDS give name(s)							Route/Recherche, problèmes divers, type d'épave (naturelle/artificielle, balisée, bateau), prise accessoire, taille du banc, autres associations, ... Ruta/Busca, problemas varios, tipo de objeto (natural/artificial, con baliza, barco), captura accesoría, talla del										
						Taille Talla Size	Capture Captura	Taille Talla Size	Capture Captura	Taille Talla Size	Capture Captura	Nom Nombre Name	Taille Talla Size	Capture Captura	Nom Nombre Name	Taille Talla Size	Capture Captura														
Une calée par ligne / Uno lance cada línea / One set by line																															

ПОДПИС

ДАТА

Допълнение 3. ОБРАЗЕЦ НА ФОРМУЛЯР ЗА РИБОЛОВ ЗА КОРАБИ С ПАРАГАДИ ЗА УЛОВ НА ПОВЪРХНОСТТА

Flag country / Pavillon			
Date reported / Date de déclaration †		Name of captain / Nom du capitaine	
Reporting person / Personne déclarante	Name / Nom	Phone / Téléphone	
Departure date / Date de départ †		Departure port / Port de départ	
Arrival date / Date d'arrivée †		Arrival port / Port d'arrivée	

Name of boat / nom du navire		
Vessel size / Taille du navire	GT (tons)/TB (tonnes)	LOA (m) / LHT (m)
License number / Numéro de licence		
Call sign / Indicatif radio		
Number of crew / Effectif équipage		

† use YYYY/MMDD for dates / utilisez AAAAMM/JJ pour les dates

Gear configuration / configuration de l'engin	
Branch line length / Longueur des avançons (m)	
Float line length / longueur des ralingues de flotteurs (m)	
Length between branch lines / longueur entre les avançons	

Type of weight / type de poids	
<input type="checkbox"/>	whole / entier
<input type="checkbox"/>	processed / transformé

За всяко хвърляне се посочва уловът като бройка и тегло (kg), съответно на горния и долния ред.

Date	Position				Tunas / thons					Billfishes / Poisses-pêches					Sharks / requins				
	Latitude		Longitude		southern bluefin / thon rouge	albacore / germon	bigeye / patudo	yellowfin / albacore	skipjack / listao	Swordfish / espadon	Stripped marlin / marlin ray	blue marlin / marlin bleu	black marlin / marlin noir	Sailfish / voilier	Shortbill spearfish / marlin à rostre court	Blue shark / Peau bleue	Porbeagle / requin taupe	Mako / petite taupe	Other / autres
	Degree / Degr's a	NS	Degree / Degr's a	EW															
		N S		E W															
		N S		E W															
		N S		E W															
		N S		E W															

for dates, use the YYYY/MM/DD format / pour les dates, utiliser le format AAAA/MM/JJ
 for positions, use the format / pour les positions, utiliser le format: XX°XX'
 ** for SST, use a value with one decimal point / pour la SST, utiliser une valeur à une décimale

**Образец на таблица за проследяване на дейността на риболовните кораби на Общността във водите на
Коморските острови**

Държава на флага	Име на кораба	Позивна на кораба	Година	Категория (сейнер, кораб с парагади за улов на повърхност та)	Разреше ние	Влизане в зоната	Напуска не на зоната	Рибол овни дни (VMS)	Улов	Забележки VMS

ПРЕДАВАНЕ НА VMS-СЪОБЩЕНИЯ ДО КОМОРСКИТЕ ОСТРОВИ

ДОКЛАД ЗА МЕСТОПОЛОЖЕНИЕТО

Данни	Код	Задължително/Незадължително	Бележки
Начало на записа	SR	Задължително	Системни данни — указват началото на записа
Получател	AD	Задължително	Данни за съобщението – получател. Код ISO Алфа 3 на държавата
Подател	FS	Задължително	Данни за съобщението – подател. Код ISO Алфа 3 на държавата
Вид на съобщението	TM	Задължително	Данни за съобщението – вид на съобщението „POS“
Радиопозивна	RC	Задължително	Данни за кораба – международна радиопозивна на кораба
Вътрешен референтен номер на договарящата страна	IR	Незадължително	Данни за кораба – уникален номер на договарящата страна (код ISO-3 на държавата на флага, следван от номер)
Външен регистрационен номер	XR	Незадължително	Данни за кораба – страничен номер на кораба
Държава на флага	FS	Незадължително	Данни за държавата на флага
Географска ширина	LA	Задължително	Данни за местоположението на кораба – изразено в градуси и минути N/S ГГММ (WGS -84)
Географска дължина	LO	Задължително	Данни за местоположението на кораба – изразено в градуси и минути E/W ГГММ (WGS -84)
Дата	DA	Задължително	Данни за местоположението на кораба – дата на регистриране на местоположението, изразена в световно координирано време (ГГГММДД)
Час	TI	Задължително	Данни за местоположението на кораба – час на регистриране на местоположението, изразен в световно координирано време (ЧЧММ)
Край на записа	ER	Задължително	Системни данни – указват края на записа

Набор от символи: ISO 8859.1

Предаването на данните е структурирано по следния начин:

- двойна наклонена черта (//) и кодът „SR“ означават начало на предаването,
- двойна наклонена черта („//“) и код означават начало на елемента на данните,
- една наклонена черта (/) разделя кода на полето и данните,
- двойките данни са разделени с шпация,
- кодът „ER“ и двойна наклонена черта („//“) в края означават край на записа.

- незадължителната информация трябва да се вмести в рамките на предаваното съобщение.

ЗАКОНОДАТЕЛНА ФИНАНСОВА ОБОСНОВКА

1. НАИМЕНОВАНИЕ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО:

Предложение за решение на Съвета относно сключването на нов протокол за определяне на възможностите за риболов и финансовото участие, предвидени в Споразумението за партньорство в сектора рибарство между Европейската общност и Съюза Коморски острови.

2. РАМКА УД/БД (УПРАВЛЕНИЕ ПО ДЕЙНОСТИ/БЮДЖЕТ ПО ДЕЙНОСТИ)

11. Морско дело и рибарство

1103. Международно рибарство и морско право

3. БЮДЖЕТНИ РЕДОВЕ

3.1. Бюджетни редове:

110301: Международни споразумения в областта на рибарството

11010404: Международни споразумения в областта на рибарството — разходи за административно управление

3.2. Срок на действието и на въздействието върху финансовите средства:

Протоколът към споразумението в областта на рибарството между Европейската общност и Съюза на Коморските острови изтича на 31 декември 2010 г. Новият протокол се сключва за срок от 3 години, считано от влизането в сила на решението на Съвета относно временното прилагане на посочения протокол и след изтичането на действащия протокол на 31 декември 2010 г.

Протоколът определя финансовото участие, категориите и условията за риболовните дейности на корабите на Европейския съюз в риболовните зони на Коморските острови.

4. ОБОБЩЕНИЕ НА СРЕДСТВАТА

4.1. Финансови средства

4.1.1. Обобщение на бюджетните кредити за поети задължения (БКПЗ) и бюджетните кредити за плащания (БКП)

в милиони EUR (до петия десетичен знак)

Вид разход	Раздел №			2011 г.	2012 г.	2013 г.	Общо
Бюджетни кредити за поети задължения (БКПЗ)	8.1	а)	вж. бел. под линия ⁸ и ⁹	0,61525	0, 61525	0, 61525	1,84575
Бюджетни кредити за плащания (БКП)		б)	вж. бел. под линия ⁸ и ⁸	0,61525	0, 61525	0, 61525	1,84575
Техническа и административна помощ — ТАП (едногодишни бюджетни кредити — ЕБК)	8.2.4	в)		0,01920	0,01920	0,05920	0,09760
Бюджетни кредити за поети задължения		а+	вж. бел. под линия ⁸ и ⁸	0,63445	0,63445	0,67450	1,94335
Бюджетни кредити за плащания		б+	вж. бел. под линия ⁸ и ⁸	0,63445	0,63445	0,67450	1,94335
Човешки ресурси и свързаните с тях разходи (ЕБК)	8.2.5	г)		0,06710	0, 06710	0,06710	0,20130

⁸ Финансовото участие включва: а) годишна сума за достъп до изключителната икономическа зона (ИИЗ) на Коморските острови в размер на 315 250 EUR, която съответства на референтен тонаж от 4 850 тона годишно, и б) специфична сума в размер на 300 000 EUR годишно, предназначена за подкрепа на прилагането на секторната политика на Коморските острови в областта на рибарството. Ако общото количество на улова от корабите на Европейския съюз във водите на Коморските острови превиши 4 850 тона годишно, общият размер на годишното финансово участие се увеличава с 65 EUR за всеки допълнителен тон улов. Същевременно тази сума не може да надхвърля 630 500 EUR годишно.

⁹ Съгласно протокола възможностите за риболов могат да бъдат коригирани по взаимно съгласие, когато приетите от ИОТС препоръки и резолюции потвърждават, че тази корекция гарантира устойчиво управление на рибните ресурси на Коморските острови. Корекцията на финансовото участие в посока увеличаване обаче може да бъде осъществена само при наличие на бюджетни възможности.

Административни и разходи, различни от човешки ресурси и свързаните с тях разходи, извън референтната сума	8.2.6	д)		0,02500	0,02500	0,02500	0,07500
Общо БКПЗ включително разходите за човешки ресурси		а+ в+ г+ д	вж. бел. ПОД линия ⁸ и ⁸	0,72655	0,72655	0,76655	2,21965
Общо БКП включително разходите за човешки ресурси		б+ в+ г+ д	вж. бел. ПОД линия ⁸ и ⁸	0,72655	0,72655	0,76655	2,21965

Подробности за съфинансирането: няма съфинансиране

в милиони EUR (до петия десетичен знак)

Съфинансиращ орган			2011 г.	2012 г.	2013 г.	Общо
	е					
ОБЩО БКПЗ, включително съфинансиране	а+в+г+д+е	вж. бел. ПОД линия ⁸ и ⁸	0,72655	0,72655	0,76655	2,21965

4.1.2. Съвместимост с финансовото планиране

- Предложението е съвместимо със съществуващото финансово планиране.
- Предложението ще изисква планиране на съответна функция във финансовата перспектива.

- Предложението може да наложи прилагане на разпоредбите на Междуйнституционалното споразумение¹⁰ (например инструмент за гъвкавост или преразглеждане на финансовата перспектива).

4.1.3. *Финансово въздействие върху приходите*

- X Предложението няма финансово въздействие върху приходите.
- Предложението има финансово въздействие – въздействието върху приходите е следното:

Забележка: всички подробности и наблюдения, отнасящи се до метода за изчисляване на въздействието върху приходите, следва да бъдат изложени в отделно приложение.

в милиони EUR (до петия десетичен знак)

Бюджетен ред	Приходи	Преди					
		действие то [година n - 1]		[Година n]	Бюджетен ред	Приходи	
	<i>а) приходи в абсолютни стойности</i>						<i>а) приходи в абсолютни стойности</i>
	<i>б) промяна в приходите</i>	Δ					<i>б) промяна в приходите</i>

(Да се посочи всеки бюджетен ред, като се добави съответният необходим брой редове в таблицата, ако е налице въздействие върху повече от един бюджетен ред)

4.2. **Личен състав със заетост на пълно работно време (включително длъжностни лица, срочно нает и външен персонал) — виж подробностите в точка 8.2.1.**

¹⁰ Вж. точки 19 и 24 от Междуйнституционалното споразумение.

Годишни нужди	2011 г.	2012 г.	2013 г.
Общ брой на човешките ресурси	0,85	0,85	0,85

5. ХАРАКТЕРИСТИКИ И ЦЕЛИ

5.1. Необходимо изпълнение в краткосрочен и дългосрочен план

Настоящият протокол към споразумението в областта на рибарството между Европейската общност и Съюза на Коморските острови изтича на 31 декември 2010 г. Новият протокол следва да обхване периода от 1 януари 2011 г. до 31 декември 2013 г., при условие че процедурата за приемане на решението на Съвета относно временното прилагане на протокола, открита едновременно с настоящата процедура, приключи преди изтичането на срока на действие на 31 декември 2010 г.

Главната цел на новия протокол е да се засили сътрудничеството между Европейския съюз и Коморските острови с оглед да се насърчи развитието на политика на устойчиво рибарство и рационалното използване на рибните ресурси в риболовната зона на Коморските острови. Основните елементи на новия протокол са:

- Възможности за риболов: на 45 сейнера за риба тон и 25 кораба с парагади за улов на повърхността с годишен референтен тонаж от 4 850 тона ще бъдат издадени разрешения за риболов, разпределени по следния начин (въз основа на метода за разпределение в предходния протокол, заявленията на държавите-членки и в зависимост от процента на досегашното усвояване по държави-членки и по категория), т.е.:
 - сейнери за риба тон: Франция: 22, Испания: 22, Италия: 1
 - кораби с парагади за улов на повърхността: Испания: 12, Португалия: 5, Франция: 8
- Годишно финансово участие: 615 250 EUR
- Авансови плащания и такси, които се заплащат от корабособствениците¹¹: 35 EUR за тон уловена риба тон в риболовната зона на Коморските острови. Годишните авансови плащания се определят в размер на 3 700 EUR за сейнер за риба тон и на 2 200 EUR за кораб с парагади за улов на повърхността.

¹¹ Авансовите плащания и таксите на корабособствениците не оказват никакво въздействие върху бюджета на Общността.

5.2. Добавена стойност от участието на Европейския съюз, съвместимост на предложението с други финансови инструменти и евентуални полезни взаимодействия

По отношение на този нов протокол, ако Европейският съюз не предприеме действия, биха се появили частни споразумения, които не биха осигурили устойчиво рибарство. Европейският съюз се надява също така, че благодарение на настоящия протокол Коморските острови ще продължат да сътрудничат ефективно с ЕС в регионалните организации, като Комисията по рибата тон в Индийския океан (IOTC), Комисията по рибарство в югозападната част на Индийския океан (SWIOFC) и Споразумението за риболов в Южния Индийски океан (SIOFA) за управление на риболова в открито море в южната част на Индийския океан. Финансовите средства по протокола ще дадат също така възможност на Коморските острови да затвърдят и подобрят активното си участие в регионалния план за наблюдение на рибарството в югозападната част на Индийския океан, финансиран от ГД „Морско дело и рибарство“ и прилаган от Комисията за опазване на Индийския океан.

5.3. Цели, очаквани резултати и свързани с тях показатели на предложението в контекста на управлението по дейности (УД)

Договарянето и сключването на споразумения в областта на рибарството с трети държави отговаря на общата цел за поддържане и запазване на традиционните риболовни дейности на флота на Европейския съюз, включително флота за далечно плаване, и за развитие на взаимоотношения в духа на партньорство с оглед засилване на устойчивото използване на рибните ресурси извън водите на ЕС, като се отчитат загрижеността за опазване на околната среда и социално-икономическите аспекти.

Следните показатели ще се използват в контекста на УД за целите на изпълнението на мониторинга на споразумението:

- мониторинг на процента на усвояване на възможностите за риболов;
- събиране и анализиране на данните за улова и търговската стойност на споразумението;
- принос към заетостта и добавената стойност в ЕС;
- принос за стабилизиране на пазара на ЕС;
- принос към общите цели за намаляване на бедността на Коморските острови, включително принос за заетостта, развитието на инфраструктурата и подкрепа на бюджета на държавата;
- брой на техническите срещи и на заседанията на съвместния комитет.

5.4. Метод на изпълнение (индикативен)

X Централизирано управление

X Пряко от Комисията

6. КОНТРОЛ И ОЦЕНКА

6.1. Система за контрол

Комисията (ГД „Морско дело и рибарство“ в сътрудничество с Делегацията на Европейския съюз в Мавриций, която отговаря за Мавриций, Сейшелските и Коморските острови) ще осигурява редовен мониторинг на изпълнението на настоящия протокол, по-специално по отношение на усвояването на възможностите за риболов от страна на стопанските субекти и по отношение на данните за улова.

6.2. Оценка

С оглед започване на преговорите за новия протокол бе извършена задълбочена оценка на протокола 2005—2010 г. с помощта на група от независими консултанти, която приключи през май 2010 г.

6.2.1. Предварителна оценка (ex ante)

Оценката се отнасяше до определен брой елементи, представляващи интерес за Европейския съюз.

- Като отговаря на нуждите на европейските флоти, споразумението с Коморските острови в областта на рибарството може да допринесе за поддържане на рентабилността на сектора на ЕС за риба тон в Индийския океан.
- Счита се, че протоколът към споразумението може да допринесе за развитието на европейските сектори, като предоставя на съдовете и свързаните сектори от Европейския съюз стабилност от правна гледна точка и средносрочна видимост.

По отношение на интересите на Коморските острови в рамките на протокола оценката стигна до представените по-долу заключения:

- споразумението в областта на рибарството може да допринесе за укрепване на институционалните възможности на сектора на рибарството, като подобрява научните изследвания и дейностите за наблюдение, контрол и надзор (НКН), както и обучението и рентабилността на непромишления риболов.
- споразумението в областта на рибарството ще има също така значително въздействие върху бюджетната и политическата стабилност в страната.

Освен пряката търговска стойност на улова за участващите съдове, споразумението ще може да предостави следните очевидни ползи:

- осигуряване на работни места на борда на риболовните кораби,
- умножаващ ефект върху заетостта в пристанищата, в центровете за търгове на риба, в преработвателните заводи, корабостроителниците, предприятията за услуги, и т.н.,

- локализиране на тези работни места в региони, където няма никакви други възможности за заетост,
- принос към снабдяването на ЕС с риба.
- Добавена стойност от участието на Европейския съюз:

Чрез обвързваща правна рамка за двете страни съществуването на споразумение с ЕС гарантира надеждното управление на запасите, което не се гарантира винаги при частни споразумения.

Освен това споразумението в областта на рибарството създава работни места за моряци от ЕС и от третата държава. От друга страна споразумението в областта на рибарството осигурява също така значителен дял от средствата за секторната политика в областта на рибарството на Коморските острови. Благодарение на споразумението в областта на рибарството ще бъдат засилени и дейностите за наблюдение, контрол и надзор.

- Рискове и алтернативни варианти:

Прилагането на протокол за рибарство е придружено от определен брой рискове, например: сумите, предназначени за финансиране на секторната политика по рибарство, да не бъдат разпределени, както е договорено (подпланиране). За да се избегнат тези рискове, е предвиден интензивен диалог, свързан с планирането и изпълнението на секторната политика..

6.2.2. *Оценка ex-ante на икономическата стойност на споразумението и на финансовите средства от ЕС*

Финансовото участие по протокола за периода 2011—2013 г. възлиза на 615 250 EUR годишно. Тази сума се състои от една част, свързана с правата за достъп на корабите на ЕС до водите на Коморските острови, която възлиза на 315 250 EUR годишно и съответства на референтен тонаж от 4 850 тона годишно, и от подкрепа за развитие на сектора на рибарството, която е в размер на 300 000 EUR годишно.

Финансовото участие по предишния протокол, което възлизаше на 390 000 EUR годишно, съответстваше на равностойността само на риболовните права, без подкрепа за развитието на сектора. Поради това добавянето на допълнителен пакет, предназначен за подкрепа на сектора на рибарството, води до относително голямо увеличение на общото финансово участие по новия протокол в сравнение с предишния.

Добавянето на този допълнителен пакет е оправдано поради потребностите на Съюза на Коморските острови с оглед прилагането на политика на устойчиво и отговорно рибарство по отношение на управлението на запасите и на доброто управление на сектора.

6.2.3. *Мерки, взети след междинна/ex-post оценка (изводи въз основа на подобен опит в миналото)*

Докладът от оценката¹² показва, че споразумението има положителен принос за присъствието на сейнери за риба тон, но има съвсем слабо въздействие върху присъствието на кораби с парагади за улов на повърхността. Приносът на споразумението за подsigуряване на дейностите на флота на ЕС се оказва значителен за сегмента на рибата тон, макар че уловът е съсредоточен само през няколко месеца от годината.

Новото споразумение взе предвид тези препоръки, като потвърди предоставянето на разрешения за риболов само за категорията на рибата тон.

Финансовото участие, предназначено за изпълнение на предприетите инициативи в рамките на секторната политика по рибарство, която е изготвена от правителството на Коморските острови, ще бъде предмет на многогодишна секторна програма във връзка с тази финансова подкрепа. Тази програма ще бъде изготвена чрез интензивен и постоянен диалог между страните.

6.2.4. *Условия и честота на бъдещите оценки*

Като продължение на приключилото през май 2010 г. проучване (вж. точки 6.2.1 и 6.2.3) и за да се осигури устойчив риболов в региона, при всяко бъдещо подновяване на протоколи ще се прави оценка на икономическото, социалното и екологичното въздействие. Изброените в точка 5.3 показатели ще бъдат използвани за извършването на ex-post оценка.

7. **МЕРКИ ЗА БОРБА С ИЗМАМИТЕ**

Цялата отговорност за начина, по който ще се използват предоставяните от ЕС финансови средства съгласно споразумението, се поема от съответната суверенна трета държава.

Независимо от това Комисията се задължава да се опита да установи постоянен политически диалог и консултиране с оглед подобряване на управлението на споразумението и засилване на приноса на ЕС за устойчиво управление на ресурсите.

При всеки случай всяко плащане, извършено от Комисията в рамките на споразумение в областта на рибарството, се подчинява на обичайните бюджетни и финансови правила и процедури на Комисията. Това дава възможност по-специално да се идентифицират напълно банковите сметки на третите държави, по които се превеждат финансовите средства.

¹² Ex-post оценка на протокола 2005—2010 г. и ex-ante оценка на бъдещия протокол.

8. ПОДРОБНИ ДАННИ ЗА СРЕДСТВАТА

8.1. Цели на предложението, изразени като финансов разход

Бюджетни средства за поети задължения в милиони EUR (до петия десетичен знак)

		2011 г.		2012 г.		2013 г.		ОБЩО	
	Вид резултат	Брой резултати	Общо разходи за ЕС	Брой резултати	Общо разходи за ЕС	Брой резултати	Общо разходи за ЕС	Брой резултати	Общо разходи за ЕС
ОПЕРАТИВНА ЦЕЛ № 1¹³: Да се получат възможности за риболов срещу финансово участие									
Дейност 1									
Резултат 1	Референтен тонаж; Максимален брой разрешения за риболов за период, разрешен за риболов	4 850; 70 разрешен ия за риболов	0,31525	4 850; 70 разрешени я за риболов	0, 31525	4 850; 70 разрешен ия за риболов	0, 31525	4 850; 70 разрешен ия за риболов	0,94557
ОПЕРАТИВНА ЦЕЛ № 2¹⁵: Специфичен принос за подкрепа на сектора на рибарството на Коморските острови									
Дейност 2									
Резултат 2			0,30000		0,30000		0,30000		0,90000

¹³ Както е описана в част 5.3.

8.2. Административни разходи

Нуждите от човешки и административни ресурси ще бъдат покрити от субсидията, отпусната на управляващата ГД в рамките на годишната процедура за разпределение на средства.

8.2.1. Брой и вид на човешките ресурси

Видове длъжности		Личен състав за управлението на дейността чрез използване на съществуващи и/или допълнителни ресурси (брой работни места/заетост на пълно работно време)					
		2011 г.	2012 г.	2013 г.			
Длъжностни лица или срочно нает персонал ¹⁴ (11 01 01)	A*/AD	0,25	0,25	0,25			
	B*, C*/AST	0,3	0,3	0,3			
Персонал, финансиран ¹⁵ по статия 11 01 02							
Друг персонал, финансиран ¹⁶ по статия 11 01 04 04		0,3	0,3	0,3			
ОБЩО		0,85	0,85	0,85			

8.2.2. Описание на задачите, произтичащи от действието

- Подпомагане на преговарящия при подготвяне и приключване на преговорите за споразумения в областта на рибарството:
 - вземане на участие в преговорите с трети държави за сключване на споразумения в областта на рибарството,
 - подготвяне на проекти на доклади за оценка и бележки за преговорната стратегия за комисаря,
 - представяне и защита на позицията на Комисията в работната група на Съвета „Рибарство извън Общността“,
 - вземане на участие в търсенето на компромис с държавите-членки, който да бъде включен в окончателния текст на споразумението.
- Контрол върху изпълнението на споразуменията:

¹⁴ Разходите за който НЕ се покриват от референтната сума.

¹⁵ Разходите за който НЕ се покриват от референтната сума.

¹⁶ Разходите за който са включени в референтната сума.

- ежедневен мониторинг на споразуменията в областта на рибарството,
- подготвяне и проверка на задълженията и плащанията на финансовото участие и на евентуалния допълнителен специфичен принос,
- редовно докладване по изпълнението на споразуменията,
- оценка на споразуменията: научни и технически аспекти,
- изготвяне на проектите за предложение на регламент и на решение на Съвета, както и на текста на споразумението,
- започване и извършване на процедурите по приемане.
- Техническа помощ:
 - изготвяне на позицията на Комисията за съвместния комитет.
- Междуйнституционални взаимоотношения:
 - представляване на Комисията пред Съвета, Европейския парламент и държавите-членки в преговорния процес,
 - изготвяне на отговори на устните и писмените въпроси на Европейския парламент.
- Консултация и координиране между службите:
 - координация с други Генерални дирекции по въпроси, свързани с договарянето и мониторинга на споразуменията;
 - организиране и участие в консултациите между службите.
- Оценка:
 - вземане на участие в актуализиране на оценката на въздействието,
 - анализиране на постигнатите цели и на показателите за оценка.

8.2.3. Източници на човешки ресурси (по закон)

(Когато са посочени повече източници, да се посочи броят на работните места, свързани с всеки от тях).

- Работни места, понастоящем разпределени за управлението на програмата, които трябва да бъдат заменени или чийто срок трябва да се удължи
- Работни места, предварително разпределени в рамките на Годишната политическа стратегия/Предварителния проектобюджет за 2011 г.
- Работни места, които трябва да бъдат поискани в следващата процедура в рамките на Годишната политическа стратегия/Предварителния проектобюджет
- Работни места, които трябва да бъдат преразпределени, като се използват съществуващите ресурси в управляващата служба (вътрешно преназначаване)
- Работни места, необходими за година n, но непредвидени в Годишната политическа стратегия/Предварителния проектобюджет за съответната година

8.2.4. Други административни разходи, които са включени в референтната сума

(11 01 04/05 – Разходи за административно управление)

в EUR

Бюджетен ред: 11010404 (№ и заглавие)	2011 г	2012 г	2013 г	ОБЩО
1. Техническа и административна помощ (включително разходи за съответния персонал)				
Изпълнителни агенции ¹⁷				
Друга техническа и административна помощ				
- <i>intra muros</i> ¹⁸	19 200	19 200	19 200	57 600
- <i>extra muros</i> ¹⁹			40 000	40 000

¹⁷ Следва да се посочи конкретната законодателна финансова обосновка за съответната/ите изпълнителна/и агенция/и.

¹⁸ Този разход се отнася до едно работно място за експерт по риболова (договорно нает служител) в Делегацията на ЕС в Мавриций и се финансира по бюджетен ред 11010404.

Общо за техническа и административна помощ	19 200	19 200	59 200	97 600
---	--------	--------	---------------	---------------

8.2.5 Финансови разходи за човешки ресурси и свързаните с тях разходи, които не са включени в референтната сума

в EUR

Вид човешки ресурси	2011 г.	2012 г.	2013 г.	ОБЩО
Длъжностни лица и срочно нает персонал (11 01 01)	67 100	67 100	67 100	201 300
Персонал, финансиран по статия XX 01 02 (помощен персонал, командировани национални експерти, срочно нает персонал и др.) (посочете бюджетния ред)				
Общо разходи за човешки ресурси и свързаните с тях разходи (които НЕ СА включени в референтната сума)	67 100	67 100	67 100	201 300

Изчисление – Длъжностни лица и договорно нает персонал

При необходимост вж. точка 8.2.1

- 1 AD = 122 000 EUR*0,25 = 30 500 EUR

1 AST = 122 000 EUR*0,15 = 18 300 EUR

1 AST = 122 000 EUR*0,15 = 18 300 EUR

Междинен сбор: 67 100 EUR (0,0671 млн. EUR годишно)

[Разходите за договорно наетия служител в Делегацията в Мавриций, тоест 64 000 EUR*0,3 = 19 200 EUR, са посочени в точка 8.2.4, тъй като са част от други административни разходи, включени в референтната сума.]

Общо: 86 300 EUR на година (0,0863 млн. EUR годишно)

¹⁹ Този разход се отнася до ex-post оценка на протокола, вж. точка 6.2.4.

Изчисление — Персонал, финансиран по статия XX 01 02

При необходимост вж. точка 8.2.1

8.2.6 Други административни разходи, които не са включени в референтната сума

в EUR

	2011 г.	2012 г.	2013 г.	ОБЩО
11 01 02 11 01 – Командировки	15 000	15 000	15 000	45 000
11 01 02 11 02 – Среци и конференции	10 000	10 000	10 000	30 000
XX 01 02 11 03 – Комитети ²⁰				
XX 01 02 11 04 – Проучвания и консултации				
XX 01 02 11 05 – Информационни системи				
2. Общо други разходи за управление (XX 01 02 11)				
3. Други разходи от административен характер (уточнете, като посочите бюджетния ред)				
Общо административни разходи, различни от тези за човешки ресурси и свързаните с тях разходи (които НЕ са включени в референтната сума)	25 000	25 000	25 000	75 000

²⁰

Посочва се видът на комитета и групата, към която той принадлежи.